

*M. Rosterhuizen*

# OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

# OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Vrydag, 1 Augustus 1952.

WINDHOEK

Friday, 1st August, 1952.

No. 1703.

## INHOUD

*Bladsy*

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

- No. 1613 (Unie). Bouverenigingsopgawes, Mei 1952. . . . . 3212  
No. 1664 (Unie). Wysiging van Algemene Spoorweg-regulasies. . . . . 3242  
No. 222. Maksimum Pryse van Staalbuise met Draad en Sok. . . . . 3213  
No. 223. Maksimum Pryse van Tabak: Wysiging. . . . . 3244  
No. 224. Maksimum Pryse van Afvalyster. . . . . 3214  
No. 225. Maksimum Pryse van Bronsweisstawe. . . . . 3245  
No. 226. Munisipaliteit Gobabis: Slaghuis-regulasies. . . . . 3245  
No. 227. Telefoonregulasies: Wysiging van. . . . . 3250  
No. 228. Huweliksamptenaar: Benoening tot. . . . . 3250  
No. 229. Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Lokasie-regulasies. . . . . 3250  
No. 230. Munisipaliteit Gobabis: Wysiging van Gemeente-weideregulasies. . . . . 3250

### ALGEMENE KENNISGEWINGS—

- No. 63. Bankeopgawe, Mei 1952. . . . . 3252  
No. 61. Opgawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Junie 1952. . . . . 3252  
No. 65. Persoon onbekwaam verklaar om 'n vuurwapen en/of ammunisie te besit; Gobabis. . . . . 3253  
No. 66. Persoon onbekwaam verklaar om 'n vuurwapen en/of ammunisie te besit; Grootfontein. . . . . 3253

### GEMENGDE KENNISGEWING —

- No. 2. Inkomstebelasting 1952: Publieke Kennisgewing om Opgawes vir die Jaar geëindig 30 Junie 1952, te verstrek. . . . . 3254

### ADVERTENSIES—

- Bordelkennisgewings, ens., ens. . . . . 3255

## CONTENTS

*Page*

### GOVERNMENT NOTICES—

- No. 1613 (Union). Building Societies Returns, May, 1952. 3242  
No. 1664 (Union). Amendment to General Railway Regulations. . . . . 3242  
No. 222. Maximum Prices of Serwed and Socketed Steel Tubes. . . . . 3213  
No. 223. Maximum Prices of Tobacco: Amendment. . . . . 3244  
No. 224. Maximum Prices of Scrap Iron. . . . . 3244  
No. 225. Maximum Prices of Bronze Welding Rods. . . . . 3245  
No. 226. Municipality of Gobabis: Slaughterhouse Regulations. . . . . 3245  
No. 227. Telephone Regulations: Amendment of. . . . . 3250  
No. 228. Marriage Officer: Appointment as. . . . . 3250  
No. 229. Municipality of Walvis Bay: Amendment of Location Regulations. . . . . 3250  
No. 230. Municipality of Gobabis: Amendments to Commonage Regulations. . . . . 3250

### GENERAL NOTICES—

- No. 63. Banks' Statement — May, 1952. . . . . 3252  
No. 64. Return of Farms under Quarantine as at 1st June, 1952. . . . . 3252  
No. 65. Person declared unfit to possess arms and/or ammunition; Gobabis. . . . . 3253  
No. 66. Person declared unfit to possess arms and/or ammunition; Grootfontein. . . . . 3253

### MISCELLANEOUS NOTICE—

- No. 2. Income Tax 1952: Public Notice to furnish Returns for the Year ended 30th June, 1952. . . . . 3254

### ADVERTISEMENTS—

- Estate Notices, etc., etc. . . . . 3255

## Goewermentskennisgewings.

## Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.  
Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

J. NESER,  
Secretary for South West Africa.  
Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 1613 (Unie.) [18 Julie 1952.]

No. 1613 (Union.) [18th July, 1952.]

## BOUVERENIGINGSOPGAWES.

## BUILDING SOCIETIES RETURNS.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 31ste DAG VAN MEI 1952.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF MAY, 1952.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings . . . . .	33	
Aandelekapitaal:		
Onbepaalde . . . . .	115,717,104	
Vaste termyn . . . . .	7,001,456	
Totaal . . . . .	122,718,560	
Onaangestaste Reserwefondse . . . . .		11,751,306
Deposito's:		
Vaste . . . . .	101,395,356	
Spaar . . . . .	48,143,753	
Totaal . . . . .	149,539,109	
Opgeloopte Rente . . . . .		2,046,008
Leenings en Oortrekkings . . . . .		539,000
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .	3,202	
(ii) Alle voorskotte . . . . .	140,924	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .	38,805,346	
(ii) Alle voorskotte . . . . .	228,306,514	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie . . . . .	15,339,384	
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's . . . . .	10,135,502	
Onbeswaarde Effekte . . . . .	39,275,541	
Opgeloopte Rente . . . . .	455,340	
Totaal . . . . .	49,866,383	
Statutêre Minimum Bedrag . . . . .	36,617,388	

	£	£
Number of Societies . . . . .	33	
Share Capital:		
Indefinite . . . . .	115,717,104	
Fixed Period . . . . .	7,001,456	
Total . . . . .	122,718,560	
Unimpaired Reserve Funds . . . . .		11,751,306
Deposits:		
Fixed . . . . .	101,395,356	
Savings . . . . .	48,143,753	
Total . . . . .	149,539,109	
Accrued Interest . . . . .		2,046,008
Loans and Overdrafts . . . . .		539,000
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000 . . . . .	3,202	
(ii) All advances . . . . .	140,924	
Amount:		
(i) Advances over £5,000 . . . . .	38,805,346	
(ii) All advances . . . . .	228,306,514	
Granted but not paid out . . . . .	15,339,384	
Liquid Assets:		
Cash and Deposits . . . . .	10,135,502	
Unencumbered Securities . . . . .	39,275,541	
Accrued Interest . . . . .	455,340	
Total . . . . .	49,866,383	
Statutory Minimum Amount . . . . .	36,617,388	

No. 1664 (Unie.) [25 Julie 1952.]

No. 1664 (Union.) [25th July, 1952.]

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

WYSIGING VAN ALGEMENE SPOORWEGREGULASIES.

AMENDMENT TO GENERAL RAILWAY REGULATIONS.

Dié het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel vier van die Spoorweg en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet (No. 22 van 1916), goedkeuring te verleen aan die herroeping van Algemene Spoorwegregulasie No. 188 en aan wysigings in Algemene Spoorwegregulasies Nos. 7 en 148 soos volg:—

His Excellency the Governor-General has, by virtue of Section four of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act (No. 22 of 1916), been pleased to approve the repeal of General Railway Regulation No. 188 and of amendments to General Railway Regulations Nos. 7 and 148 as follows:—

Regulasie No. 188. Trokke moet tot 50 persent van hulle dravermoë gelaaai word.

Regulation No. 188. Trucks to be loaded to 50 percent carrying capacity.

Hierdie regulasie is herroep.

This regulation is repealed.

Regulasies Nos. 7 en 148 van die Algemene Spoorweginregulasies wat in Goewermentkennisgewing No. 801 van 28 Mei 1937 gepubliseer is, word hierby as volg gewysig:—

Paragraaf (c) van Regulasie 7 word hierby herroep en die bestaande paragrawe (d), (e), (f) en (g) verander na (c), (d), (e) en (f).

Die inleiding tot en paragraaf (a) van Regulasie 148 word hierby herroep en deur die volgende vervang:—

"148. Onderworpe aan die volgende voorwaardes kan die Administrasie na goeddunke, as aansoek op die voorgeskrewe vorm gedoen word, 'n maandelikse kredietrekening (hierin „grootboekrekening” genoem) open vir die betaling van alle spoorwag van ander koste van watter aard ook al wat deur die applikant betaalbaar is krugtens of ooreenkomstig die Wet, of hierdie of ander regulasies wat daar-krugtens bekendgemaak is, of die Offisiële Spoorwegtariefboek en byvoegsels daartoe, of die Offisiële Hawetarieboek, of as gevolg van enige kontrak, uitdruklik of stilswyend, tussen die Administrasie en die applikant:

(a) Wanneer die applikant die bogenoemde aansoekvorm indien, moet hy 'n bedrag, gelyk aan sy geraamde rekening vir ses weke by die Administrasie deponeer, of op die voorgeskrewe vorm die skriftelike waarborg gee van 'n goedgekeurde bank of versekerings- of trustmaatskappy wat as medehoofskuldenaar aanspreeklikheid ooreenkomstig hierdie regulasie aanvaar tot 'n bedrag gelyk aan ses weke se skuld, soos deur die applikant bereken, en goedgekeur deur die Administrasie, en hy moet onderneem om die Administrasie een maand vooruit kennis te gee van die voorreine van die bank of die versekerings- of trustmaatskappy om die waarborg in te trek. Die genoemde waarborg moet ook bepaal dat geen eis vir verlies van of skade aan goedere, beweerde foute, oorvorderings of enige ander eis wat ingestel word deur 'n persoon wat 'n grootboekrekening het, die onmiddellike betaling van 'n eis krugtens die waarborg deur die bank of versekerings- of trustmaatskappy aan die Administrasie sal vertragen of belemmer nie. Die Administrasie kan, vir sover dit op 'n deposito of sekerheid deur 'n applikant betrekking het, van die bepalinge van hierdie paragraaf afsien as die applikant—

- (i) 'n stadsraad of 'n spoorwegmaatskappy of -administrasie;
- (ii) 'n agent van die Administrasie vir die verkoop van reiskaartjies;
- (iii) 'n goedgekeurde firma wat hom besig hou met of betrokke is by die toeristeverkeer in die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Basutoland, die Betsjoeanalandse Protektorat en Swasiland, of
- (iv) 'n firma of persoon is van erkende aansien en en in 'n goeie naam, en die grootboekrekening waarom aansoek gedoen word, in 'n kantjieskantoor van die Administrasie se lugdiens- of toeristdepartement gehou sal word."

Paragraaf (b) van Regulasie 148 word hierby herroep en die bestaande paragrawe (c), (d), (e), (f) en (g) verander na (b), (c), (d), (e) en (f).

No. 222.]

[1 Augustus 1952.

**PRYSBEHEER.**

**MAKSIUM PRYSE VAN STAALBUISE MET DRAAD EN SOK VERVAARDIG DEUR STEWARTS & LLOYDS OF SOUTH AFRICA, LIMITED, VOLGENS BRITSE STANDAARDESPESIFIKASIE No. 789.**

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende krugtens regulasie 3 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946, wysig Goewermentkennisgewing No. 359 van 15 Augustus 1951 (Maksimum Pryse van Staalbuise met Draad en Sok vervaardig deur Stewarts & Lloyds of South Africa, Limited, volgens Britse Standaardspesifikasie No. 789), hierby deur die Bylaes hiervan in die plek te stel van die Bylaes daarvan.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur

Regulations Nos. 7 and 148 of the General Railway Regulations published under Government Notice No. 801 of 28th May, 1937, are hereby amended as follows:—

Paragraph (c) of Regulation 7 is hereby repealed and the existing paragraphs (d), (e), (f) and (g) amended to read (c), (d), (e) and (f).

The preamble and paragraph (a) of Regulation 148 is hereby repealed and substituted by:—

"148. The Administration may in its discretion, upon application being made on the prescribed form, open a monthly credit account (hereinafter called "ledger account") for the payment of all freight or other charges of whatever kind that may become payable by the applicant in terms of or in accordance with the Act, or these or any other regulations promulgated thereunder, or the Official Railway Tariff Book and any supplements thereto, or the Official Harbour Tariff Book, or by reason of any contract, express or implied, between the Administration and the applicant, subject to the following conditions, viz.:—

(a) The applicant shall, when submitting the form of application referred to above, deposit with the Administration an amount equal to his estimated account for six weeks, or furnish on the prescribed form the written guarantee of an approved bank or insurance or trust company holding itself responsible as co-principal debtor in accordance with this regulation up to an amount equal to six weeks' indebtedness, as estimated by applicant, and approved by the Administration and undertaking to give the Administration one month's notice of the bank's or the insurance or trust company's intention to cancel such guarantee. The said guarantee shall also provide that no claim for loss of or damage to goods, alleged errors, overcharges, and any other claims preferred by a person having a ledger account shall postpone or interfere with the prompt payment by the bank or insurance or trust company to the Administration of any claim under the guarantee. The provisions of this paragraph in so far as they relate to a deposit or security by an applicant, may be waived by the Administration where the applicant is—

- (i) a Municipal Council or a Railway Company or Administration;
- (ii) an agent of the Administration for the sale of passenger tickets;
- (iii) an approved firm engaged in and concerned with tourist traffic in the Union of South Africa, South-West Africa, Basutoland, the Bechuanaland Protectorate and Swaziland, or
- (iv) a firm or person of recognised standing and repute and the ledger account applied for is to be maintained in a booking office of the Administration's airways or tourist departments."

Paragraaf (b) of Regulation 148 is hereby repealed and the existing paragraphs (c), (d), (e), (f) and (g) amended to read (b), (c), (d), (e) and (f).

No. 222.]

[1st August, 1952.

**PRICE CONTROL.**

**MAXIMUM PRICES OF SCREWED AND SOCKETED STEEL TUBES MANUFACTURED TO THE BRITISH STANDARD SPECIFICATION No. 789 BY STEWARTS & LLOYDS OF SOUTH AFRICA, LIMITED.**

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 359 of 15th August, 1951 (Maximum Prices of Screwed and Socketed Steel Tubes Manufactured to the British Standard Specification No. 789 by Stewarts & Lloyds of South Africa, Limited), by the substitution of the Schedules hereto for the Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum pryse van staalbuis met draad en sok vervaardig deur Stewarts & Lloyds of South Africa, Limited, volgens Britse Standaardspesifikasie No. 789, verhoog word weens die onlangse styging in die prys van staal.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of screwed and socketed steel tubes manufactured to the British Standard Specification No. 789 by Stewarts & Lloyds of South Africa, Limited, due to the recent increase in the price of steel.

BYLAE.

MAKSIMUM KLEINHANDELPRYSE.

STAALBUIS MET DRAAD EN SOK IN VERSKILLENDE LENGTES, VOLGENS B.S.S. No. 789.

Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.	Kolom 4.
Grootte in duim.	Swartgehalte. Per voet.	Stoomgehalte. Per voet.	Gegalvaniseerde gehalte. Per voet.
	s. d.	s. d.	s. d.
1/8	0 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	—
1/4	0 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	0 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	0 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
3/8	0 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	0 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	0 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
1/2	0 10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1 0 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	0 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
5/8	1 0 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
1	1 4	1 8	1 7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
1 1/4	1 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	2 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 2 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
1 1/2	2 4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	2 10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	2 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
2	3 0 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	3 9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3 8
2 1/2	4 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	5 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	5 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
3	5 2 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	6 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	6 6 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
3 1/2	6 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8 10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
4	6 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8 7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
5	9 5 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	11 4	12 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
6	11 4	13 13 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	15 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

SCHEDULE.

MAXIMUM RETAIL PRICES.

SCREWED AND SOCKETED STEEL TUBES B.S.S. No. 789, IN RANDOM LENGTHS.

Column 1.	Column 2.	Column 3.	Column 4.
Size. In Inches.	Black Quality. Per Foot.	Steam Quality. Per Foot.	Galvanized Quality. Per Foot.
	s. d.	s. d.	s. d.
1/8	0 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	—
1/4	0 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	0 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	0 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
3/8	0 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	0 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	0 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
1/2	0 10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1 0 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	0 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
5/8	1 0 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	1 4 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	1 1 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
1	1 4	1 8	1 7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
1 1/4	1 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	2 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2 2 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
1 1/2	2 4 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	2 10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	2 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
2	3 0 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	3 9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	3 8
2 1/2	4 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	5 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	5 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
3	5 2 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	6 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	6 6 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>
3 1/2	6 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8 10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>	8 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
4	6 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	8 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	8 7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
5	9 5 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	11 4	12 2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
6	11 4	13 13 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>	15 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>

IN PRESIESE LENGTES, ELK 10 VT. 0 1/2 DM.

1 1/4	2 3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	—	2 8 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
1 1/2	2 10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	3 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
2	3 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	4 5
2 1/2	5 9	—	7 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
3	6 3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	7 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
4	8 4 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	10 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

IN EXACT LENGTHS, EACH 10 FT. 0 1/2 IN.

1 1/4	2 3 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>	—	2 8 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>
1 1/2	2 10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	3 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>
2	3 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	—	4 5
2 1/2	5 9	—	7 1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
3	6 3 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	7 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>
4	8 4 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>	—	10 4 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>

No. 223.]

[1 Augustus 1952.

No. 223.]

[1st August, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN TABAK.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende krugters regulasie 3 van Oorlogsmatreeël No. 49 van 1946, wysig Goewernementskennisgewing No. 98 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Tabak), soos gewysig by Goewernementskennisgewing No. 97 van 8 April 1952 (Maksimum Pryse van Eier, Sigarette, Tabak en Lekkergoed), hierby verder deur in item 18 van Afdeling 3 van die Bylae daarvan die volgende nuwe merke tabak in te voeg:—

Maksimum pryse wanneer verkoop word uit houers van—

Naam en soort tabak.	10 lb. of minder.				25 lb. of meer.			
	Per lb.	Per 4 ons.	Per lb.	Per 4 ons.	Per lb.	Per 4 ons.	Per lb.	Per 4 ons.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Virginia Gentleman . . . . .	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 1	—	—	—	—	—	—
Savoy . . . . .	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 1	—	—	—	—	—	—

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat maksimum pryse vir sekere nuwe merke tabak ingestel is. Die verhoogde aksynsreg mag by hierdie pryse gevoeg word — kyk Goewernementskennisgewing No. 97 van 8 April 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF TOBACCO.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederik Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby further amend Government Notice No. 98 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Tobacco), as amended by Government Notice No. 97 of 8th April, 1952 (Maximum Prices of Beers, Cigarettes, Tobacco and Sweets) by the insertion in item 18 of section 2 of the Schedule thereto of the following new brands of tobacco:—

Maximum Prices when Sold from Original Containers of—

Name or Description of Tobacco.	10 lb. or less.		25 lb. or more.	
	Per lb.	Per 4 oz.	Per lb.	Per 4 oz.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Virginia Gentleman . . . . .	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 1	—	—
Savoy . . . . .	4 3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	1 1	—	—

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to introduce maximum prices for certain new brands of tobacco. To these prices may be added the increased excise duty — see Government Notice No. 97 of 8th April, 1952.

No. 224.]

[1 Augustus 1952.

No. 224.]

[1st August, 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN AFVALYSTER.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende krugters regulasie 3 van Oorlogsmatreeël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die maksimum pryse waarteen op potyster deur enigenes aan iemand anders verkoop mag word, is die pryse wat in die Bylae hiervan aangegee is.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF SCRAP IRON.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederik Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby:—

1. Fix the maximum prices at which cast iron scrap may be sold by any person to any other person at the prices specified in the Schedule hereto.

2. Goewernementskenningsgewing No. 318 van 16 Julie 1951, betreffende maksimum pryse van afvalyster, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is dat die maksimum pryse van afvalyster met bedrae wat wissel van £1 tot £3 per ton, volgens graad, verhoog word.

BYLAE.

MAKSIMUM PRYSE VAN AFVALYSTER.

Omskrywing van afvalyster.	* Maksimum prys per ton.	
	£	s. d.
(a) Beste ou grou masjinerieyster, behalwe suiker-mueleerollers vir koepeelgebruik gebreek (gewig van stukke mag nie 100 pond oorskry nie)	10	10 0
(b) Gewone ou grou masjinerieyster wat met 'n handliamer gebreek kan word	10	2 6
(c) Motorkasmasjienblokke vry van staal	9	15 0
(d) Ou potyster met staal ingelaat, ingegiet of aangeheg en ook ou wityster	9	5 0
(e) Ou landbouyster en kleiner stukke insluitende stoofleie en alle soorte wat gesmet moet word	8	10 0
(f) Laeggrade ou yster, gebrande yster en enige staal wat 'n deel van enige lading uitmaak behalwe ou staal wat vir staalproluksiedoeleindes aangekoop is	5	10 0

\* Voorgaande pryse is gelewer Koper se Stasie.

2. Withdraw Government Notice No. 318 of 16th July, 1951, relating to the maximum prices of scrap iron.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of scrap iron by amounts ranging from £1 to £3 per ton according to grade.

SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES OF CAST IRON SCRAP.

Description of Scrap.	* Maximum Price per Ton.	
	£	s. d.
(a) Best grey machinery scrap, other than sugar mill rollers, broken up for cupola use (pieces not to be more than 100 lb.)	10	10 0
(b) Ordinary best grey machinery scrap breakable with hand-hammer	10	2 6
(c) Motor car engine blocks free from steel	9	15 0
(d) Cast iron scrap with steel embedded, cast in, or attached and also white iron scrap	9	5 0
(e) Agricultural and small scrap, including stove parts and all scrap requiring blasting	8	10 0
(f) Low-grade scrap, burnt iron, and any steel that may form part of any consignment other than scrap steel purchased for steel production purposes	5	10 0

\* The foregoing prices are delivered purchaser's station.

No. 225.]

[1 Augustus 1952.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandategebied Suidwes-Afrika en die hawe en nederstetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisstaw wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan aangegee word, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, behalwe in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys wat in vermelde Bylae teenoor sodanige deursnee aangegee word.

2. Goewernementskenningsgewing No. 154 van 2 Junie 1952 (Maksimum Pryse van Bronssweisstawe) word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is om die prys van bronsweisstawe wat in die Unie vervaardig is met 'n verdere 1/4d. per pond te verminder. Die vermindering is toe te skryf aan die verminderde koste van elektrolytiese sink.

BYLAE.

	Maksimum prys per pond.
	s. d.
3/4 duim	4 3
5/16 en 1/2 duim	4 3 1/2
2/16 duim	4 4 1/2
1/32 duim	4 5 1/2
1/8 duim	4 7 1/2
1/16 duim	5 0

No. 226.]

[1 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd-nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), die Regulasies betreffende Elagplase van die Munisipaliteit Gobabis, soos afgekondig by Goewernementskenningsgewing 5 van 1945 en gewysig by Goewernementskenningsgewing 364 van 1947, te herroep vanaf 1 Julie 1952, en die volgende nuwe Slaghuus-Regulasies in die plek daarvan te stel.

No. 225.]

[1st August, 1952.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby, throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a bronze welding rod, manufactured in the Union, that is of a diameter specified in the Schedule hereto, may be sold by any person to any other person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule, opposite such diameter.

2. Withdraw Government Notice No. 154 of 2nd June, 1952 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the prices of bronze welding rods manufactured in the Union by a further 1/4d. per lb. The reduction is due to the reduced cost of Electrolytic Zinc.

SCHEDULE.

	Maximum Price per lb.
	s. d.
3/8 inch	4 3
5/16 inch and 1/2 inch	4 3 1/2
2/16 inch	4 4 1/2
1/32 inch	4 5 1/2
1/8 inch	4 7 1/2
1/16 inch	5 0

No. 226.]

[1st August, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to repeal the Slaughterhouse Regulations of the Municipality of Gobabis, as published by Government Notice No. 5 of 1945 and amended by Government Notice No. 364 of 1947, with effect from the 1st July, 1952, and to substitute the following new Slaughterhouse Regulations therefor.

DI E MUNISIPALITEIT GOBABIS.  
SLAGHUIS-REGULASIES.

1. By die uitlê van hierdie regulasies het die volgende woorde en uitdrukkings die betekenis wat daaraan onderskeidelik toegeken is, tensy sodanige betekenis teenstrydig of onbestaanbaar is met die samelang of onderwerp waarin die woorde of uitdrukkings voorkom:—

- (a) „Raad” beteken die Stadsraad van Gobabis.
- (b) „Gesondheidsinspekteur” en „Mediese Gesondheids-beampte” beteken die persoon wat van tyd tot tyd die genoemde betrekking vul of optree in die genoemde hoedanigheid in verband met die Raad, of sy genootigde assistent of plaasvervanger;
- (c) „bestuurder” beteken die amptenaar wat deur die Raad aangestel word om toetsig oor die Raad se slaghuis te hou, dit te beheer en te bestuur, of iemand wat tydelik aangestel word om in sy plek op te tree, en om die vleis wat in die slaghuis bewerk word te inspekteer om vas te stel of sodanige vleis gesond is, of dit suiwer, vry van siekte en in die algemeen vir menslike verbruik geskik is, al dan nie;
- (d) „slaghuis” beteken alle geboue, ruimtes en veerkrale binne die gronde van die slaghuis deur die Raad voorsien;
- (e) „dier” beteken beeste, skape, bokke en varke;
- (f) „slagter” beteken 'n persoon, maatskappy of firma in besit van 'n slagterslisensie, ingevolge die bepaling van enige wet wat op die oomblik van krag in Suidwes-Afrika is, of wat hierna uitgevaardig mag word; en die uitdrukking „slagterswinkel” beteken enige perseel wat gebruik word vir die doel om sodanige besigheid te drywe;
- (g) „vleis” beteken die vleis of afval van beeste, skape, bokke en varke;
- (h) „die Stadsklerk” beteken die Stadsklerk van die Munisipaliteit Gobabis, of sy behoorlik aangestelde plaasvervanger of assistent.

2. Die slaghuis moet vir die gebruik van die publiek oop wees op sodanige dae in tye soos deur die Raad van tyd tot tyd vasgestel mag word, en openbare kennisgewing daarvan moet op die aanplakborde by die kantoor van die Raad en by die slaghuis opgeplak word, en sodanige kennisgewing word geag genoegsame kennisgewing aan die publiek te wees.

Niemand behalwe 'n slagter of iemand wat in diens by 'n slagter is, word toegelaat om in die slaghuis te gaan nie, behalwe met die toestemming van die bestuurder.

3. Elkeen wat in die slaghuis gebruik word of daarin werkstaan, is, moet hom aan die voorskrifte van die gesondheidsinspekteur, sy plaasvervanger of die bestuurder onderwerp. Enige versuim om sodanige voorskrifte uit te voer of bemoeiing met of teenwerking van die uitvoering van enige wettige bevel wat deur die genoemde beamptes gegee is, is 'n oortreding en stel die persoon, afgesien van enige ander straf wat hom opgelê mag word, bloot aan uitsluiting uit die slaghuis.

4. Niemand mag bedwelende drank in die slaghuis bring nie en enigiens wat in die slaghuis in besit van sodanige drank gevind word, is skuldig aan 'n oortreding.

5. Niemand mag in die slaghuis 'n oorlog of versteuring veroorsaak nie of enige torbellio, kraan, afsluitkraan, masjinerie of toestel in enige deel van die slaghuis beskadig of hom op luidrugtige, onbetaamlike of aanstootlike wyse daarin gedra nie.

6. Niemand mag enige dier wat nie vir slag bedoel is in die slaghuis bring of laat bring of toelaat dat dit daarin gebring word nie.

7. Indien daar 'n dier in die slaghuis gevind word wat aan een of ander besering ly, kan die bestuurder van die eienaar van sodanige dier eis dat dit onmiddellik geslag of van die slaghuis verwyder word. Indien die eienaar van sodanige dier nie dadelik gevind kan word nie, kan die bestuurder reëlings tref dat so 'n dier of die karkas, al na gelang van die geval, op koste van die eienaar geslag of verwyder word.

8. Die eienaar van, of die persoon wat toetsig oor 'n siek dier het, moet wanteur deur die bestuurder daarom gevra word, sonder versuim die naam en adres van die persoon aan wie sodanige dier verky is, verstrek.

MUNICIPALITY OF GOBABIS.  
SLAUGHTERHOUSE REGULATIONS.

1. In the construction of these regulations the following words and expressions shall have the meanings hereby assigned to them unless such meanings be repugnant to or inconsistent with the context or subject matter in which such words or expressions occur:—

- (a) “Council” shall mean the Town Council of Gobabis.
- (b) “Health Inspector” and “Medical Officer of Health” shall mean the persons from time to time holding the said appointments, or acting in the said capacities in connection with the Council, or their authorized assistants or deputies.
- (c) “Manager” shall mean the official appointed by the Council or anybody temporarily appointed to act for him to supervise, control and manage the Council's Slaughterhouse, and to inspect the meat, handled in the Slaughterhouse for the purpose of examining whether or not such meat is wholesome, sound and free from disease and generally fit for human consumption.
- (d) “Slaughterhouse” shall mean all buildings, spaces and pens within the Slaughterhouse site provided by the Council.
- (e) “Animal” shall mean cattle, sheep, goats and pigs.
- (f) “Butcher” shall mean a person or company or firm holding a butcher's licence issued under the provisions of any law at present in force in South West Africa, or which may be hereafter promulgated; and the term “Butcher's shop” shall mean any premises used for the purpose of carrying on such business.
- (g) “Meat” shall mean the flesh or offal of cattle, sheep, goats and pigs.
- (h) “Town Clerk” shall mean the Town Clerk of the Municipality of Gobabis or his duly appointed deputy or assistant.

2. The Slaughterhouse shall be open for public use on such days and such times as the Council may from time to time appoint and fix, and these days and times shall be published by public notice on the notice-boards at the office of the Council and at the Slaughterhouse; such notice shall be deemed to be sufficient notice to the public.

No person other than a butcher or person employed by a butcher shall be permitted to enter the Slaughterhouse except by permission of the Manager.

3. Every person used or employed in the Slaughterhouse shall be subject to the instructions of the Health Inspector or his deputy or the Manager. Failure to carry out such instructions or interference with or obstruction to the carrying out of any lawful order given by the said officials shall be an offence and, in addition to any other penalty which may be imposed, render the person liable to exclusion from the Slaughterhouse.

4. No intoxicating liquor shall be brought into the Slaughterhouse, and any person found in the Slaughterhouse in possession of such liquor shall be guilty of an offence.

5. No person shall commit a nuisance or cause a disturbance within the Slaughterhouse, or damage any fittings, tap, stop-cock, machine or apparatus in any part of the Slaughterhouse, or behave in a noisy, unseemly or objectionable manner therein.

6. No person shall bring or cause or allow to be brought into the Slaughterhouse any animal not intended for slaughtering.

7. The Manager may require the owner of any animal, found in the Slaughterhouse to be suffering from any injury, to cause such animal to be slaughtered immediately or removed from the Slaughterhouse. If the owner of such animal cannot be traced immediately the Manager may arrange for the slaughter or removal of such animal or its carcass, as the case may be, at the expense of the owner.

8. The owner or person in charge of a diseased animal shall, if so requested by the Manager, furnish without delay the name and address of the person from whom such animal was obtained.

9. Iemand wat vind dat 'n dier in die slaghuus siek is, moet dit onmiddellik aan die bestuurder meld en sodanige dier mag nie verwyder of op enige wyse mee gehandel word voordat die toestemming van die bestuurder verkry is nie.

10. Die bestuurder bepaal die volgorde waarin en die plekke waarop alle diere geslag en bewerk moet word asook watter krale deur elke slagter gebruik moet word. Geen dier mag langer in 'n kraal gehou word dan die tydperk wat deur die Raad vir slag vasgestel is nie, maar in geen omstandighede mag diere langer as 12 uur in een kraal gehou word nie.

11. Niemand mag 'n dier in die slaghuus slag sonder 'n permit van die Gesondheidsinspekteur nie, wat toegestaan word onderhevig aan sodanige regulasie betreffende die wyse waarop die diere geslag moet word, soos deur die laud van tyd tot tyd bepaal mag word. Die Gesondheidsinspekteur kan na goeideinde enige aldus uitgereike permit terugtrek of weier om 'n permit uit te reik sonder om enige redes vir sodanige terugtrekking of weiering te gee: Met dien verstande egter, dat iemand aan wie 'n permit geweier is of wie se permit deur die Gesondheidsinspekteur teruggetrek is, skriftelik by die Raad kan appelleer. Die beslissing van die Raad is final en bindend vir die persoon wat aldus appelleer.

12. Die Mediese Gesondheidsbeampte kan te eniger tyd van 'n slagter eis dat hy hom aan 'n mediese ondersoek deur hom onderwerp.

13. Alle persone wat in die slaghuus werksaam is en vleis hanteer wat vir menslike verbruik bedoel is, moet geskikte oorpakke gedurende sodanige werk dra. Die patroon en stof van sodanige oorpakke moet deur die bestuurder goedgekeur word. Sodanige oorpakke moet in 'n skoon toestand tot bevrediging van die bestuurder gehou word. Die bestuurder het die reg om toegang tot die slaghuus te weier om enige persoon wat nie aan die bepalings van hierdie regulasies voldoen nie.

14. Terwyl diere wag om geslag te word moet hulle water kry en met die nisterse sorg deur en op koste van die eienaar behandel word en gedurende die slagproses moet daar aan sodanige diere so min pyn en lyding moontlik veroorsaak word. Sodanige diere mag onder geen omstandighede los op die slaghuusperseel rondloop nie naer in die krale, vir daardie doel voorsien, opgesluit word.

15. Alle diere moet sonder onnodige vertraging geslag word en die bewerking van die geslagte diere mag alleen geskied nadat die bloed opgehou het om te vloei en daar geen teken van lewe meer is nie. Gedurende die slagproses van grootvee moet hulle op veilige wyse aan die ringe vir die dool daargestel, vasgemaak word. Kleinvee (varke uitgesluit) moet aan 'n skraag, en varke met die agterbeen vasgemaak word.

16. Elkeen wat besig is met die slag en bewerk van diere moet oor die bloed en die inhoud van die derms en pens beskik soos deur die bestuurder aangewys word, en moet so ver doentlik voorkom dat enige gedeelte daarvan op die vloer van die slaghuus val.

17. Wanneer elke slagter klaar met slag en bewerk is moet hy die muur en vloer van die gedeelte van die slaghuus deur hom gebruik, was en alle velte, huid en horings duidelik tot bevrediging van die bestuurder van die slaghuus verwyder.

18. Al die gereedskap, slagwerktuie en -toestelle wat vir slagdoelende gebruik moet skoon en in 'n sanitêre toestand gehou word en is te eniger tyd onderhevig aan ondersoek deur die bestuurder. Die bestuurder het die reg om die gebruik van enige gereedskap, werktuie en toereng om die slaghuus te verbied indien hulle, volgens sy stelling, nie vir die doel waarvoor hulle bestemd is, geskik is nie, of indien hulle in 'n vuil en verwaarloosde toestand is. Al die gereedskap, slagwerktuie en -toestelle wat op die slaghuusperseel agtergelaat word, bly daar op die uitdrukkende verantwoordelijkheid van die eienaar of eienaars daarvan.

19. Die Bestuurder moet 'n stempel plaas op al die vleis van diere in die slaghuus geslag, wat ondersoek is, en goedgekeur is as geskik vir menslike verbruik. Al die vleis wat nie aldus goedgekeur is nie, moet deur die bestuurder of Gesondheidsinspekteur verwyder word.

9. Any person discovering any animal within the Slaughterhouse to be diseased shall forthwith report this fact to the Manager, and such animal shall not be removed or further dealt with in any way until the sanction of the Manager has been obtained.

10. The Manager shall determine the order in which and the places at which all animals are to be slaughtered and dressed, and the pens to be used by each butcher. No animal shall be kept in any pen beyond the period appointed and fixed by the Council for slaughtering, but in no case shall animals be kept in any pens for a longer period than 12 hours.

11. No person shall kill any animal in the Slaughterhouse without a permit from the Health Inspector, which shall be granted subject to such regulation in regard to the mode in which the animals are to be slaughtered as the Council may from time to time make. The Health Inspector may in his discretion withdraw any permit so granted or refuse to issue a permit without assigning a reason for such withdrawal or refusal. Provided, however, that any person who has been refused a permit or whose permit has been withdrawn by the Health Inspector may appeal in writing to the Council. The decision of the Council shall be final and binding upon the person so appealing.

12. The Medical Officer of Health may require any slaughterman to submit himself to medical examination by him at any time.

13. All persons employed in the Slaughterhouse and otherwise handling meat which is intended for human consumption, shall wear suitable overalls during such employment. The pattern and material of such overalls shall be approved of by the Manager. Such overalls shall be kept in a clean condition to the satisfaction of the Manager. The Manager may refuse admission to any person who does not comply with the provisions of this regulation.

14. While awaiting slaughter all animals shall be watered and treated with utmost care by and at the expense of the owner, and during the process of slaughtering such animals shall be caused as little pain or suffering as practicable. Such animals shall on no account be allowed to run loose about the grounds of the Slaughterhouse, but shall be confined in the pens provided for that purpose.

15. All animals shall be slaughtered without any unnecessary delay, and the dressing of the slaughtered animals shall take place only after the flow of blood has ceased and when all signs of life are extinct. During the process of slaughtering large stock shall be securely fastened to the rings provided for that purpose, small stock, excepting pigs, shall be tied to the trestles, and pigs shall be secured by one hind leg.

16. Every person engaged in the dressing and killing of animals shall dispose of the blood and the contents of the entrails and paunches as directed by the Manager, and prevent as far as possible any portion thereof from falling upon the floor of the Slaughterhouse.

17. Every butcher shall on completion of slaughtering and dressing wash the walls and floor of the portion of the Slaughterhouse used by him and immediately remove all skins, hides and horns from the Slaughterhouse, to the satisfaction of the Manager.

18. All tools, slaughter implements and appliances used for slaughter purposes shall be kept in a clean and sanitary condition and shall be subject to inspection at any time by the Manager. The Manager shall have the power to prohibit the use of any tools, implements and appliances for use within the Slaughterhouse, if in his opinion, they are unsuitable for the purpose for which they are intended, or if they are in a neglected and unclean state. All tools and slaughter implements and appliances left on the Slaughterhouse premises shall remain there at the sole risk of the owner or owners thereof.

19. The Manager shall stamp all meat slaughtered in the Slaughterhouse which has been examined and passed as fit for human consumption. All meat not so passed shall be disposed of by the Manager or Health Inspector.

20. Vir inspeksie- en ondersoek-doelendes moet al die inwendige organe en die kop in die onmiddellike nabyheid van die karkas, waaraan hulle behoort, gelou word.

21. Niemand mag enige deel van 'n karkas voordat dit deur die bestuurder of ander behoorlik gemagtigde amptenaar ondersoek is, afсны of verwyder nie.

22. Die gesondheidsinspekteur of die bestuurder moet, na persoonlike ondersoek en na behoorlike kennisgewing aan die betrokke persoon, die vernietiging gelas, of die verkoop as voedsel verbied, van vleis wat ongesond, bederf of besmet of vir menslike verbruik ongeskik is: Met dien verstande dat 'n betrokke persoon die reg het om van die gesondheidsinspekteur of die bestuurder te verlang, dat hy, voordat hy die vernietiging van enige sodanige vleis gelas, die vleis vir 'n redelike tydperk van hoogstens twaalf uur vanaf die tyd van die kennisgewing, bewaar, ten einde verdere ondersoek daarvan deur 'n mediese praktysyn of goedgekeurde veearts, deur sodanige persoon aangestel, moontlik te maak.

23. Geen skadevergoeding word deur die Raad uitbetaal vir 'n karkas waarop beslag gelê is of wat afgekeur is of ongeskik vir menslike verbruik bevind is nie.

24. Alle voertuie wat vir die vervoer van vleis vanaf die openbare slaghuis gebruik word, moet skoon en van 'n geskikte soort wees en aan die vereistes van die bestuurder voldoen, en vleis wat op so 'n wyse vervoer word moet behoorlik tot bevrediging van die bestuurder toegemaak wees. Die bestuurder kan die gebruik van 'n voertuig of bedekking vir die doel in hierdie artikel genoem verbied, indien die voertuig of die onderdele daarvan of die bedekking volgens sy mening nie geskik is nie.

25. Niemand mag pense, afval, derms of ingewande van diere op 'n voertuig laai of van die slaghuis verwyder of poog om te verwyder nie, tensy hulle behoorlik skoon, gemaak is. Elkeen wat pense, derms of ingewande wens te verwyder moet hulle tot bevrediging van die bestuurder in die afvalplek of op sodanige plek, soos vir daardie doel opsy gesit mag word, voorberei.

26. Geen pense, derms of afval mag by die slaghuis verkoop word nie, behalwe op die daarvoor aangewese plek, indien daar een is, en op die, deur die bestuurder vasgestelde tye. Niemand mag pense, derms of afval wat nie behoorlik skoongemaak is, verkoop nie.

27. Die koste vir die slag en inspekteur van vleis in die slaghuis is as volg:—

Vir Osse, koeie en bulle . . . . .	8/- per stuk.
„ Kalwers . . . . .	3/- per stuk.
„ Varkke . . . . .	7/- per stuk.
„ Speenvarke . . . . .	2/- per stuk.
„ Skape en bokke . . . . .	2/- per stuk.

28. 'n Rekening vir alle gelde en koste verskuldig gedurende die maand sal in die reël deur die Stadsklerk aan die slagter na die begin van elke maand gestuur word, en is betaalbaar op of voor die 15de dag van sodanige maand, maar die bestuurder of ander gevormagte amptenaar kan betaling daarvan eis voordat enige vleis verwyder word. Die bestuurder moet in 'n duplikaatboek aantekeninge hou van alle gelde en koste verskuldig deur elke persoon wat duielike slag, en moet op versoek 'n afskrif daarvan aan die slagter of die persoon in sy diens gee nadat die bewerking van karkasse elke dag voltooi is.

29. Niemand mag 'n karkas of vleis van diere wat buitekant die Munisipale Gebied geslag is en wat vir verkoop vir menslike verbruik bedoel is, vervoer na, laat vervoer na of neerlê of laat neerlê op enige plek binne sodanige gebied nie, behalwe na of op die plek vir ondersoekdoelendes bestem tot dat sodanige karkas of vleis deur 'n gevormagte amptenaar van die Raad ondersoek is en gestempel en goedgekeur is as vry van siekte, gesond en geskik vir menslike gebruik. Hierdie regulasie is nie van toepassing op pluinvee, wild, lam of spek nie.

Die plek van ondersoek is die kamer in die openbare slaghuis wat vir die doel aangewys is en sodanige ondersoek moet plaasvind op sodanige tye soos die Raad mag vasstel.

20. For the purpose of inspection and examination all internal organs and the head shall be kept in the immediate neighbourhood of the carcass to which they belong.

21. No person shall cut away or remove from any carcass any portion before inspection by the Manager or other duly authorized officer.

22. The Health Inspector or Manager shall, after personal inspection and after due notice to any person concerned, order the destruction or prohibit the sale as food of any meat that is unwholesome, unsound or diseased or unfit for human consumption: Provided that any person concerned shall have the right to require the Health Inspector or Manager, before ordering the destruction of any such meat, to keep the same for a reasonable period, not exceeding twelve hours from the time of the notice, to permit a further examination thereof to be made by a Medical Practitioner or approved Veterinary Surgeon appointed by such person.

23. No compensation shall be paid by the Council for any carcass which has been seized, condemned or rendered unfit for human consumption.

24. All vehicles used to transport meat from the abattoir shall be clean and of a suitable type conforming to the requirements of the Manager and meat so transported shall be properly covered to the satisfaction of the Manager. The Manager may prohibit the use of any vehicle or covering for the purpose mentioned in this section, if, in his opinion, the vehicle or its accessories or covering are not suitable.

25. No person shall load upon any vehicle or remove or attempt to remove from the Slaughterhouse any tripe, offal, intestines or entrails of animals which have not been properly cleaned. Any person desirous of removing tripe, offal, intestines or entrails shall, to the satisfaction of the Manager, prepare the same in the tripery or in such place as may be set apart for such purpose.

26. No paunches, intestines or offal shall be sold at the Slaughterhouse, except at the place appointed therefor, if any, and at the times fixed by the Manager. No person shall sell any paunches, intestines or offal which have not been properly cleaned.

27. The charges for slaughtering and inspecting of meat at the Slaughterhouse shall be as follows:—

For Oxen, cows and bulls . . . . .	8/- per head.
For Calves . . . . .	3/- per head.
For Pigs . . . . .	7/- per head.
For Sucking pigs . . . . .	2/- per head.
For Sheep and goats . . . . .	2/- per head.

28. An account for all dues and charges incurred during the month will ordinarily be rendered by the Town Clerk to the butcher at the beginning of each month, and is payable on or before the 15th day of such month, but the Manager or other authorized officer may demand payment thereof before removal of any meat. The Manager shall enter into a duplicate book the dues and charges incurred by each person slaughtering daily, and upon request shall give one copy to the butcher or person employed by him on the completion of dressing of carcasses each day.

29. No carcass or meat of animals slaughtered outside the Municipal area shall, if intended for sale for human consumption, be by any person taken to, or be by any person caused to be taken to or deposited in any place within such area, other than a place of examination, until such carcass or meat has been examined by an authorized official of the Council and stamped and passed by such official as being sound, free from disease, wholesome and fit for human consumption. This regulation shall not apply to poultry, game, ham or bacon.

The place of examination shall be that assigned therefor at the public Slaughterhouse, and such examination shall take place at such times as shall be fixed by the Council.



30. Niemand mag 'n karkas of vleis binne die Munisipale Gebied invoer, vervoer of inbring en geen amptenaar mag sodanige karkas of vleis stempel nie, tensy:—

- (a) In die geval van 'n karkas of deel van 'n karkas van 'n bees die lever, mesenterium, hart en longe nog aan sodanige karkas of deel daarvan geheg is en die kop daarby is.
- (b) In die geval van 'n karkas of deel van 'n karkas van 'n vark dit vergesel is van die kop, hart, longe, lever en mesenterium wat alles nog aan sodanige karkas of deel daarvan geheg is, en die ongeskonde binnegoed ook daarby is.
- (c) In die geval van 'n karkas of deel van 'n karkas van 'n skaap of bok dit vergesel is van die hart, longe en lewer, wat alles nog aan sodanige karkas of deel daarvan geheg moet wees en die ongeskonde binnegoed en mesenteriese deel van sodanige karkas of deel daarvan daarby is.

31. Niemand mag enige karkas wat nie die Raad se stempel dra, verkoop, uitstal of te koop aanbied, of hou met die doel om te verkoop nie. Elke gesondheidsinspekteur of ander deur die Raad gevormagtigde persoon moet elke karkas of deel daarvan, wat op enige plek binne die Munisipale Gebied uitgestal, vir verkoop aangebied of gelou word en nie die Raad se stempel dra nie, asook enige karkas van 'n dier of deel daarvan wat buite die Munisipale Gebied geslag en na die plek van ondersoek binne sodanige gebied gebring word en nie vergesel is van sodanige inwendige organe, soos in regulasie 30 genoem nie, in beslag neem. Sodanige gesondheidsinspekteur of ander gevormagtigde persoon moet dan by die magistraat aansoek doen om 'n bevel vir die vernietiging of verbod op die verkoop van sodanige karkas of deel daarvan, as voedsel, en dieselfde prosedure, beperkings en voorwaardes moet in ag geneem word en uitgevoer word asof sodanige karkas of deel daarvan bederf, ongesond of besmet is.

32. Elkeen wat 'n stempel besit of gebruik wat enigsin na die Raad se stempel lyk of 'n merk maak wat na die Raad se merk lyk, sodat dit vir die Raad se stempel aangesien kan word, en elkeen wat 'n karkas of vleis verkoop of poog om te verkoop of vir verkoop hou of uitstal wat op so 'n manier gestempel is dat dit verkeerdlik vir die Raad se stempel aangesien kan word, is skuldig aan 'n oortreding.

33. Die koste vir die ondersoek en stempel van ingevoerde vleis wat ingevolge die bepaling van regulasie 31 vervoer of ingebring is, is as volg:—

Vir elke os-, bul- of koetikarkas of deel daarvan . . .	8/-
Vir elke skaap of bok of deel daarvan . . .	2/-
Vir elke vark of deel daarvan . . .	3/-
Vir elke speenvark of deel daarvan . . .	2/-
Vir elke kalf of deel daarvan . . .	3/-

34. Vanaf en na die inwerkingtreding van hierdie regulasies mag niemand binne die Munisipale Gebied enige dier slag, waarvan die vleis vir doeleindes van verkoop daarin vir menslike verbruik bedoel is nie, behalwe in die slaghuis deur die Raad voorsien, en niemand mag in die Munisipale Gebied soos hierby na verwys enige diere slag nie behalwe in die slaghuis van die Raad of op sodanige ander plek of plekke soos van tyd tot tyd deur die Raad aangewys mag word.

35. Elkeen wat skuldig bevind word aan 'n oortreding van enige van bogenoemde regulasies of van enige aanwysing wettiglik ingevolge daarvan uitgereik is by skuldige bevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens twintig pond, en by wanbetaling, met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, en in geval van 'n voortdurende oortreding met 'n verdere boete van hoogstens veertig shillings vir elke dag wat sodanige oortreding voortduur.

30. No person shall import, convey or introduce into the Municipal area and no official shall stamp any carcass or meat unless:—

- (a) In the case of a carcass or part of a carcass of beef the same shall be accompanied by the liver, mesentery, heart and lungs, all of which shall be left attached to such carcass or part thereof and accompanied by the head.
- (b) In the case of a carcass or part of a carcass of pork, unless accompanied by the head, heart, lungs, liver and mesentery, all of which shall be left attached to such carcass or part thereof and accompanied by the intestines intact.
- (c) In the case of a carcass or part of a carcass of mutton (sheep or goat), unless accompanied by the heart, lungs and liver which shall be left attached to such carcass or part thereof and unless accompanied by the intact intestines and mesentery part of such carcass or part thereof.

31. No person shall sell, expose or offer for sale, any carcass of meat which has not been stamped with the stamp of the Council. Any Health Inspector or other person authorized by the Council shall seize every carcass or part thereof which is exposed, offered or kept for the purpose of sale in any place within the Municipal area and which is not stamped with the stamp of the Council, and any carcass or part thereof of any animal slaughtered outside the Municipal area and brought to the place of examination within such area which is not accompanied by such internal organs as mentioned in regulation 30 and shall make application to the Magistrate for an order requiring such carcass or part thereof to be destroyed or prohibiting its sale as food, and the same procedure, restrictions and conditions shall be observed and followed as if such carcass or part thereof were unsound, unwholesome or diseased.

32. Any person using or having in his possession any stamp in any way resembling the stamp of the Council or the mark made by it which might be taken for the stamp of the Council, and any person selling or attempting to sell or keeping or exposing for sale any carcass or meat stamped in any such manner as might be mistaken for the stamp of the Council shall be guilty of an offence.

33. The charges for examination and stamping of imported meat conveyed or introduced under the provisions of regulation 31 shall be:—

For each ox, cow or bull carcass or part thereof . . . . .	8/-
For each sheep or goat or part thereof . . . . .	2/-
For each pig or part thereof . . . . .	3/-
For each sucking pig or part thereof . . . . .	2/-
For each calf or part thereof . . . . .	3/-

34. From and after taking effect of these regulations no person shall slaughter within the Municipal area, any animal, the meat of which is intended for purposes of sale therein for human consumption, except at the Slaughterhouse provided by the Council, and no person shall slaughter within the Municipal area hereinbefore referred to, any animal except at the Municipal Slaughterhouse or at such other place or places as may from time to time be appointed by the Council.

35. Every person found guilty of a contravention of any of the foregoing regulations or any order lawfully made thereunder, shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty pounds and, in default of payment, to imprisonment for a period not exceeding three months, and, in the case of a continuing contravention, to a further penalty of a fine not exceeding forty shillings for each day the contravention continues.

No. 227.]

[1 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (4) van artikel vier en artikel vyf van die Postkantoor-Administrasie Proklamasie 1931 (Proklamasie 15 van 1931), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande verdere wysigings, opgestel deur die Direkteur tot die Telefoonregulasies vervat in Goewermentskennisgewing 73 gepubliseer in Offisiële Koerant 1414 van 16 Maart 1949, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing 253 gepubliseer in Offisiële Koerant 1450 van 7 September 1949 en Goewermentskennisgewing 38 gepubliseer in Offisiële Koerant 1653 van 1 Februarie 1952, met ingang van 1 Julie 1952:—

#### WYSIGING TOT TELEFOONREGULASIES.

Sub-regulasie (b) van Regulasie 48 word hierby geskrap en word deur die volgende sub-regulasie vervang:—

„(b) Bestelensoproep: Reëlings kan getref word om gedurende amptelike diensure aan 'n persoon wat per bode binne 'n omtrek van een myl van 'n telegraafkantoor bereik kan word, berig te stuur om nu die naaste telefoon te kom. Die afleweringkoste van die berig bedra 1/6.”

No. 228.]

[1 Augustus 1952.

#### HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om ooreenkomstig subartikel (2) van artikel ryf van „De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde JOHANNES MATTHYS BURGER van die Nederduitse Gereformeerde Kerk, Outojo, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika, met ingang van 11 Julie 1952.

No. 229.]

[1 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van artikel twee-en-dertig van die Proklamasie op Inbooringe in Stedelike Gebiede 1951 (Proklamasie 56 van 1951), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 40 van 16 Februarie 1942.

#### DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAL.

##### WYSIGING VAN LOKASIE-REGULASIES.

1. Regulasie 17 word hierby gewysig deur die woorde „een maand” in die derde lyn daarvan te skrap en die woorde „veertien dae” in die plek daarvan te stel.
2. Regulasie 18 word hierby gewysig deur die woorde „een maand” daarvan te skrap en die woorde „veertien dae” in die plek daarvan te stel.

No. 230.]

[1 Augustus 1952.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd-neg-en-negentig, van die Munisipale Ordonansie 1949 (Ordonansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Gemeenteweide-Regulasies van die Munisipaliteit Gobabis, afgekondig by Goewermentskennisgewing 215 van 1944.

#### DIE MUNISIPALITEIT GOBABIS.

##### WYSIGING VAN GEMEENTEWIDE-REGULASIES.

(1) Die Gemeenteweide-Regulasies word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende nuwe regulasie onmiddellik na Regulasie 2:—

„2 bis. Geen beeskruul, koeistal, varkhok of ander gebou wat vir die aanhou van grootvee of kleinvee bestem is, mag sonder die skriftelike toestemming van die Raad opgerig word nie.”

No. 227.]

[1st August, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (4) of section four and by section five of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), to approve, with effect from the 1st July, 1952, of the undermentioned further amendments made by the Director to the Telephone Regulations appearing in Government Notice No. 73 published in Official Gazette No. 1414 dated 16th March, 1949, as amended by Government Notice No. 253 published in Official Gazette No. 1450 dated 7th September, 1949, and Government Gazette No. 38 published in Official Gazette No. 1653 dated 1st February, 1952:—

#### AMENDMENT TO TELEPHONE REGULATIONS.

Sub-regulation (b) of Regulation 48 is hereby deleted and substituted by the following new sub-regulation:—

“(b) Messenger Service Calls: During official hours of attendance arrangements may be made for an advice to be sent to any person who can be reached by messenger within a radius of a mile from a Telegraphic Office, requesting him to attend at the nearest telephone. The charge for delivery of the message shall be 1/6.”

No. 228.]

[1st August, 1952.

#### MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Leverend JOHANNES MATTHYS BURGER of the “Nederduitse Gereformeerde” Church, Outojo, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 11th July, 1952.

No. 229.]

[1st August, 1952.

The Administrator has been pleased, under the powers vested in him by sub-section (2) of section thirty-two of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), to approve of the undermentioned amendment to the regulations published under Government Notice No. 40 of the 16th February, 1942.

#### MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

##### AMENDMENT OF LOCATION REGULATIONS.

1. Regulation 17 is hereby amended by the deletion of the words “one month” in the second line and the substitution thereof of the words “fourteen days”.
2. Regulation 18 is hereby amended by the deletion of the words “one month” and the substitution thereof of the words “fourteen days”.

No. 230.]

[1st August, 1952.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendments to the Commonage Regulations of the Municipality of Gobabis, published under Government Notice No. 215 of 1944.

#### MUNICIPALITY OF GOBABIS.

##### AMENDMENTS TO COMMONAGE REGULATIONS.

(1) The Commonage Regulations are hereby amended by the addition of the following new regulation immediately after Regulation 2:—

“2 bis. No kraal, cowshed, pigsty, or other structure intended for the keeping of large stock or small stock, shall be erected without the written consent of the Council.”

(2) Regulاسie 11 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulاسie:—

„11. Vir vee wat volgens die bepalings van hierdie regulاسies op die gemeentewide loop, is weigelde volgens die onderstaande tarief maandeliks aan die Raad vooruitbetaalbaar:—

- (a) Grootvee, vir die eerste 25, 1/- per kop per kalender maand of gedeelte daarvan; daarna van 26 tot 100, 1/6d. per kop per kalender maand of gedeelte daarvan; en daarna van 101 tot 250, 2/- per kop per kalender maand of gedeelte daarvan;
- (b) Kleinvee vir die eerste 150, 2d. per kop per kalender maand of gedeelte daarvan; daarna van 151 tot 300, 3d. per kop per kalender maand of gedeelte daarvan; daarna van 301 tot 500, 4d. per kop per kalender maand of gedeelte daarvan; daarna van 501 tot 750, 6d. per kop per kalender maand of gedeelte daarvan; en daarna van 751 tot 1,000, 3d. per kop per kalender maand of gedeelte daarvan.

(3) Regulاسie 17 word hierby gewysig deur die tarief van gelde vir hout te skrap en te vervang met die volgende nuwe tarief:—

„per wawrag hout (3,000 pond) 8/-.  
per karwrag hout (1,500 pond) 4/-.”

(4) Die Gemeentewide-Regulاسies word hierby verder gewysig deur die toevoeging van die volgende nuwe regulاسies onmiddellik na Regulاسie 24:—

„25. Niemand mag op dorpsgronde enige gebou of woonplek van watter aard ookal sonder die skriftelike toestemming van die Raad oprig nie.

26. Niemand mag op dorpsgronde 'n staanplek inneem sonder die skriftelike toestemming van die Raad nie.

Die fooi vir 'n staanplek sal £1.5.0 per maand wees en is maandeliks vooruitbetaalbaar. Die fooi van £1.5.0 per maand sluit die reg in om van droë brandhout afkomstig van Dorpsgronde gebruik te maak alleenlik vir die huishoudelike gebruik van die staanplek-lisensiehouer.

27. Geen boorgat of put mag deur 'n staanplek-lisensiehouer op dorpsgronde gesink word sonder die skriftelike toestemming van die Raad nie.

28. Die Raad is nie aanspreeklik vir enige verbeterings wat deur 'n staanplek-lisensiehouer met of sonder die toestemming van die Raad op Dorpsgronde aangebring word nie en sal geen vergoeding vir verbeterings betaal nie.

29. Staanplek- en weilensies mag te eniger tyd deur die Raad kanselleer word en verval sonder verdere kennisgewing as die gelde in Regulاسies 11 en 26 genoem nie stiptelik betaal word nie.

30. Die bepalings van Regulاسie 24 sal ook van toepassing wees op Regulاسies 25 tot 29.”

Hierdie wysigings tree op 1 Augustus 1952 in werking.

(2) Regulation 11 is hereby repealed and substituted by the following new regulation:—

“11. For any stock depastured upon the commonage in accordance with the provisions of these regulations, the following fees shall be payable to the Council monthly in advance:—

- (a) For large stock: For the first 25 head, 1/- per head per calendar month or portion thereof; thereafter, from 26 to 100 head, 1/6d. per head per calendar month or portion thereof; and thereafter, from 101 to 250 head, 2/- per head per calendar month or portion thereof.
- (b) For small stock: For the first 150 head, 2d. per head per calendar month or portion thereof; thereafter, from 151 to 300 head, 3d. per head per calendar month or portion thereof; thereafter, from 301 to 500 head, 4d. per head per calendar month or portion thereof; thereafter, from 501 to 750 head, 6d. per head per calendar month or portion thereof; and thereafter, from 751 to 1,000 head, 8d. per head per calendar month or portion thereof.

(3) Regulation 17 is hereby amended by the deletion of the tariff of fees for firewood and the substitution of the following new tariff therefor:—

“per ox-wagon load of wood (3,000 lbs.) 8/-.  
per scotch-cart load of wood (1,500 lbs.) 4/-.”

(4) The Commonage Regulations are hereby further amended by the addition of the following new regulations immediately after Regulation 24:—

“25. No person shall erect on the commonage any building or residence of no kind whatsoever without the written consent of the Council.

26. No person shall take in a stand on the Commonage without the written permission of the Council.

The fees for a stand shall be £1.5.0 per month, payable monthly in advance. Such fee of £1.5.0 per month shall include the right of using dry firewood obtainable on the Commonage, but only for the exclusive domestic use of the Stand Licence Holder.

27. No borehole or well shall be sunk by a Stand Licence Holder on the Commonage without the written consent of the Council.

28. The Council does not hold itself responsible for any improvements which shall have been made on the Commonage by a Stand Licence Holder, whether such improvements were made with or without the consent of the Council; and no compensation whatsoever shall be payable by the Council for such improvements.

29. Stand and Grazing Licences may at any time be cancelled by the Council; and on non-payment of the fees prescribed in Regulations 11 and 26, such licences shall lapse automatically without further notice.

30. The provisions of Regulation 24 shall also be applicable to Regulations 25 to 29.”

These amendments shall come into operation on 1st August, 1952.

## Algemene Kennisgewings.

## General Notices.

(No. 63 van/of 1952.)

BANKEOPGAWE MEI 1952, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-  
PROKLAMASIE 1930.BANKS' STATEMENT, MAY, 1952, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION No. 29 OF 1930,  
THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publik in Suidwes-Afrika. Liabilities to the Public in S.W. Africa.				Kontant Geldreserwe in S.W.-Afrika. Cash Reserve in South West Africa.				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposito's, ens. / Deposits, etc.		Banknote uli gerek in en betaab. in d. Gebied van S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in th Territory of S.W. Africa in circulation	TOTAAL TOTAL	Gemeente Goud Gold coin	Pasmunt Subsidiary coin	S.A. Reserve banknote S.A. Reserve Bank Notes	Note van ander banke wat in S.W.- Afrika uit- gerek is. Notes of other banks S.W. Africa issue.		
	Opvorder- bare Demand	Tyd Time							£	£
Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	£ 3,326,376	£ 187,160	£ 494,888	£ 4,008,424	£ —	£ 37,024	£ 412,372	£ 7,568	£ 2,300,084	£ 207,558
Barelays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) . . . . .	£ 3,223,111	£ 395,523	£ 468,010	£ 4,086,644	£ —	£ 33,453	£ 345,244	£ 5,496	1,618,293	
Ohlthaver & List Trust Co., Ltd. . . . .	£ 11,983	£ 36,555	£ —	£ 48,538	£ —	£ 48	£ 4,000	£ 2,370	72,127	
Suid-Afrikaanse Spaar- & Voorskotbank Bpk. . . . .	£ —	£ —	£ —	£ —	£ —	£ 11	£ 625	£ 272	118,487	
Volkkas Beperk . . . . .	£ 319,332	£ 88,596	£ 49,121	£ 457,449	£ —	£ 5,474	£ 37,581	£ 4,387	394,637	

(No. 64 van 1952.)

## SUIDWES - AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTYN OP  
1 JUNIE 1952.

Distrik:

MILTSIEKTE.

Plaas:

GOBABIS: Kakus.  
KARIBIB: Okukoara.  
OTJIWARONGO: Gelukwater.

SPONSSIEKTE.

GOBABIS: Delville.  
GROOTFONTEIN: Geelong, Avontuur.  
OMARURU: Epako Nord, Etiro.  
KARIBIB: Okongava, Waldhausen, Joh. Albrechtsoe.  
OTJIWARONGO: Alkmar, Okamutenja.

SLAPSIEKTE.

GOBABIS: Hektor, Kroonster, Arbeidsvrec, Rusoord.  
OKAHANDJA: Tolene.  
OTJIWARONGO: Wildernes.

(No. 64 of 1952.)

## SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE AT  
1st JUNE, 1952.

District:

ANTHRAX.

Farm:

GOBABIS: Kakus.  
KARIBIB: Okukoara.  
OTJIWARONGO: Gelukwater.

BLACKQUARTER.

GOBABIS: Delville.  
GROOTFONTEIN: Geelong, Avontuur.  
OMARURU: Epako Nord, Etiro.  
KARIBIB: Okongava, Waldhausen, Joh. Albrechtsoe.  
OTJIWARONGO: Alkmar, Okamutenja.

DOURINE.

GOBABIS: Hektor, Kroonster, Arbeidsvrec, Rusoord.  
OKAHANDJA: Tolene.  
OTJIWARONGO: Wildernes.

**HONDSOLHEID.**

GOBABIS: Lindenhof, Omateva, Otjiwarongo, Joyce, Steinhäusen, Amatola, Witvlei, Combumbi, Mimosas, Dalmuta.

GROOTFONTEIN: Schakalomuramba.

OKAHANDJA: Asgard, Vooruitgaan, Tolene, Onjona, Otjonzonjati, Ongoanjomui, Okarukondovi, Otjiruze, Rodenbeck, Okawiruru.

OTJIWARONGO: Steenbokvlakte, Miershoop.

WINDHOEK: Neudam, Doreen, Ombuerende, Omieva, Otjihua.

**VARKPES.**

GROOTFONTEIN: Schwarzfelde, Waldheim.

OTJIWARONGO: Selborne, Steenbokvlakte.

G. F. VAN DER MERWE,  
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK,  
2.7.1952.

(No. 65 van 1952.)

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig artikel 13 van Proklamasie No. 28 van 1938, dat ek op die 27ste Mei 1952, handelende ingevolge artikel 9 (1) van die gesegde Proklamasie,

JAN ALWYN VAN RENSBURG,

'n boer van die plaas Mark Oos, in die distrik van Gobabis, onbekwaam verklaar het om 'n vuurwapen en/of ammunisie te besit vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die gemelde datum.

Gegee te Gobabis op hede die 3de Julie 1952.

F. J. BOTHA,  
W.A. Magistraat.

(No. 66 van 1952.)

KENNISGEWING IN TERME VAN ARTIKEL 13 (b) VAN DIE WAPENS EN AMMUNISIE PROKLAMASIE 1938.

Kennis geskied hiermee dat, handelende kragtens die magtiging verleen deur Artikel 9 (1) van Proklamasie 28 van 1938, ek vir ROBERT ALLEN, 'n manlike blanke, 23 jaar oud en in diens van die Tsumeb Korporasie Beperk as 'n elektriese, as 'n persoon verklaar wie onbekwaam is om 'n wapen en ammunisie te besit vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die 16de dag van Junie 1952.

Dateer te Tsumeb hierdie 15de dag van Julie 1952.

J. H. KRIGE,  
Waarnemende Assistent Magistraat: Grootfontein.

**RABIES.**

GOBABIS: Lindenhof, Omateva, Otjiwarongo, Joyce, Steinhäusen, Amatola, Witvlei, Combumbi, Mimosas, Dalmuta.

GROOTFONTEIN: Schakalomuramba.

OKAHANDJA: Asgard, Vooruitgaan, Tolene, Onjona, Otjonzonjati, Ongoanjomui, Okarukondovi, Otjiruze, Rodenbeck, Okawiruru.

OTJIWARONGO: Steenbokvlakte, Miershoop.

WINDHOEK: Neudam, Doreen, Ombuerende, Omieva, Otjihua.

**SWINE FEVER.**

GROOTFONTEIN: Schwarzfelde, Waldheim.

OTJIWARONGO: Selborne, Steenbokvlakte.

G. F. VAN DER MERWE,  
for Director of Agriculture.

WINDHOEK,  
2.7.1952.

(No. 65 of 1952.)

Notice is hereby given in terms of section 13 of Proclamation 28 of 1938, that on the 27th May, 1952, and acting under section 9 (1) of the said Proclamation, I declared,

JAN ALWYN VAN RENSBURG,

a farmer of the farm Mark Oos, in the district of Gobabis, unfit to possess arms and/or ammunition for a period of three years from the said date.

Dated at Gobabis this the 3rd July, 1952.

F. J. BOTHA,  
A.A. Magistrate.

(No. 66 of 1952.)

NOTICE IN TERMS OF SECTION 13 (b) OF THE ARMS AND AMMUNITION PROCLAMATION, 1938.

Notice is hereby given that, acting under the authority conveyed in Section 9 (1) of Proclamation No. 28 of 1938, I have declared ROBERT ALLEN, a European male, aged 23 years and employed by the Tsumeb Corporation Limited as an Electrician to be a person who is unfit to possess an arm and ammunition for a period of three years from the 16th day of June, 1952.

Dated at Tsumeb this 15th day of July, 1952.

J. H. KRIGE,  
Acting Assistant Magistrate: Grootfontein.

## Gemengde Kennisgewing.

(No. 2 van 1952.)

INKOMSTEBELASTING 1952.

### PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES VIR DIE JAAR GEEINDIG 30 JUNIE 1952 TE VERSTREK.

Hiermee word bekendgemaak dat almal wat belastingpligtig is, ditsy persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, volgens die bepalings van die Inkomstebelastingordonnansie 1942, binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing belastingopgawes moet verstrek. Ook moet binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing opgawes verstrek word deur enigiemand anders, of hy belastingpligtig is of nie, op wie paragraaf A, B of C van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van:—

- A. Elke persoon (behalwe 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so 'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1952 meer as £700 was;
- B. Elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik is, selis al was die inkomste van so 'n persoon onder £700;
- C. Die openbare amptenaar van elke maatskappy wat inkomste gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1952 verkry het.

#### OPMERKING:—

1. Die inkomste van 'n vrou, binne of buite gemeenskap van goedere getroud en nie van haar naam volgens 'n geregtelike bevel of 'n kritieke ooreenkoms geskiet nie, word vir die toepassing van die Ordonnansie beskou as die inkomste van haar man en moet deur hom ingesluit word in opgawes van inkomste wat hy ingevolge die Ordonnansie moet verstrek.
2. Die inkomste van enige minderjarige of stielkind, of dit opgehoop het of nie, moet opgegee word.
3. Die inkomste van alle trusts geskep deur die belastingpligtige moet in sy opgaaf verstrek word, met vermelding van die volle name en adresse van die bedeelde.
4. Elke persoon wat 'n opgaaf inlê, moet ten opsigte van 'n publieke of private maatskappy aantoon:—
  - (a) Die dividende wat hy ontvang of wat hom toegeval het uit enige maatskappy.
  - (b) Die getal aandele, in enige maatskappy, waarvan hy die geregistreerde aandeelhouer is.
  - (c) Die getal aandele, in enige maatskappy, wat nie in sy naam geregistreer is nie maar waaruit hy voordeel trek.
  - (d) Die name en adresse van almal wat voordeel trek uit aandele waarvan hy die geregistreerde eienaar is. Die getal aandele in elke maatskappy moet vermeld word.
5. Die inkomste van 'n private maatskappy word beskou as die inkomste van die aandeelhouers, ongeag of hulle geregistreerde eienaars of eienaars is wat voordeel uit so 'n maatskappy trek.

#### VORMS.

Die vorms wat deur die Kommissaris voorgeskryf is, is verkrygbaar van die Kantoer van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

#### AANSTUUR VAN OPGAWES.

Opgawes moet per pos aangestuur word of afgelewer word by die Kantoer van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

## Miscellaneous Notice.

(No. 2 of 1952.)

INCOME TAX 1952.

### PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30th JUNE, 1952.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Ordinance, 1942, are required to furnish, within thirty days after the date of this Notice, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this Notice, from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B or C of this Notice applies.

Returns are required from:—

- A. Every person (other than a company), or a representative of such person, who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1952, in excess of £700 per annum.
- B. Every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £700 per annum.
- C. The Public Officer of every company which derived an income in respect of the year ended 30th June, 1952.

#### NOTE.

1. The income of a woman married with or without community of property and not separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purpose of the Ordinance, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Ordinance.
2. The income of any minor child, or stepchild, whether accumulated or not, must be returned.
3. The income of all trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with the full names and addresses of the beneficiaries.
4. Every person who completes a return must show in respect of public or private companies:—
  - (a) The dividends received by or accrued to him from any company.
  - (b) The number of shares, in any company of which he is the registered shareholder.
  - (c) The number of shares, in any company which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner.
  - (d) The names and addresses of all persons who are the beneficial owners of shares of which he is the registered owner. The number of shares in each company must be stated.
5. The income of a private company is deemed to be the income of the shareholders, whether registered or beneficial owners of such company.

#### FORMS.

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained at the office of the Receiver of Revenue of the district in which the person requiring them resides.

#### FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the office of the Receiver of Revenue of the district in which the person required to furnish the return resides.

L.W.—'N KOEVERT GEMERK: „INKOMSTEBELASTING — IN DIENS VAN HAAR MAJESTEIT”, SAL KOSTELOOS DEUR DIE POS VERVOER WORD.

STRAWWE.

Iemand van wie 'n opgaaf vereis word en wat versuim om dit binne DERTIG DAË na datum van hierdie kennisgewing in te stuur, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf en 'n geraamde aanslag teen driemaal die gewone tarief.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgaaf 'n valse verklaring doen, of aanslag of belasting ontduik of probeer ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid, vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer ontduik het.

L.W.—NIEMAND IS VRYGESTEL VAN STRAF ENKEL OMDAT HY NIE PERSOONLIK AANGESE IS OM 'N OPGAAF TE VERSTREK NIE.

VERDERE INLICHTING.

Verdere inligting of hulp is verkrygbaar van die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die persoon woonagtig is of van hierdie Kantoor.

J. NESER,

Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

WINDHOEK,

5 Augustus 1952.

NOTE.

AN ENVELOPE MARKED WITH THE WORDS: "INCOME TAX — ON HER MAJESTY'S SERVICE", WILL BE CARRIED POST FREE.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of THIRTY DAYS from the date of this Notice is liable to a fine not exceeding £30 or to imprisonment for a period of not exceeding three months or to both such fine and imprisonment and to an estimated assessment at treble the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £500 and/or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.

NO PERSON IS EXEMPTED FROM PENALTY BY REASON MERELY OF THE FACT THAT HE MAY NOT HAVE BEEN CALLED UPON INDIVIDUALLY TO MAKE A RETURN.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the office of the Receiver of Revenue of the district in which he resides or at this office.

J. NESER,

Commissioner for Inland Revenue.

WINDHOEK,

5th August, 1952.

Advertisements.

ADVERTISEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer, 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later nie as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertisements word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.

4. Advertisements word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertisements word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertisements moet sower moontlik getip wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalve die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings na krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet van die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages (in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

## SCHEDULE. /BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period Binne 'n tydperk	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
72/1952	Gert Andreas Pieter Engelbrecht, van die plaas Kolke, distrik Luderitz, Suidwes-Afrika, en oorlewende eggenote Catherina Sophia Engelbrecht, gebore Coetzee		30 days	Alec Elias Rissik, Eksekuteur Datief, Khabuserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
95/1952	Anna Louisa van Schalkwyk, gebore Kruger, weduwee, van die plaas Samahaling, distrik Keetmanshoop	24.4.1950	30 days	Alec Elias Rissik, Eksekuteur Datief, Khabuserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
99/1952	Peter Vogt, of Windhoek		30 days	Heinrich Rudolf Bertram, c/o Bender & Bertram, Box 668, Windhoek.
101/1952	Ruben Raats, Van de Venter, P.K. Leonardsville, Dist. Gobabis		30 dae	Kathleen Lorenza Raats, Van de Venter, P.K. Leonardsville, Dist. Gobabis.
132/1952	Andrew Algernon Leslie Hughes Slier, van Keetmanshoop, en oorlewende eggenote Wilhelmina Slier, gebore Bothma	26.4.1952	30 days	Alec Elias Rissik, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Khabuserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
143/1952	Gideon Albertus de Klerk, Boer van Norachas, distrik Warmbad, Suidwes-Afrika, en nagelate eggenote Hester Maria Josina de Klerk, gebore Strauss		30 dae	Barclays Bank (D., K. en O.), waarty ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid Afrika Beperk (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
145/1952	Arnoldus Kennedy van Niekerk, en oorlewende eggenote Christina Gloudina van Niekerk, gebore Blaauw, van Geitsannas, distrik Keetmanshoop	26.5.1952	30 dae	Alec Elias Rissik, Prokureur vir Eksekutoriese Testamentêr, Khabuserstraat, Posbus 90, Keetmanshoop.
125/1952	Willem Daniel Pretorius		30 dae	Mnr. F. J. B. Pretorius, Rooiberg-Suid, P.K. Maltahöhe.
141/1952	Karl Friederich Adolf Bernhardt		30 days	Adolf Fritz Bernhardt, Executor Testamentary, c/o J. H. Shar, Box 452, Windhoek.
156/1952	Friedrich Carl Conrad, Elandsdraai, Gobabis		30 days	Johannes Valentyn Buchner, Executor Testamentary, care of The Standard Bank of S.A. Ltd., Box 32, Gobabis.
160/1952	Fenwick Peget Warden O'Halloran, Keetmanshoop		30 days	A. J. O'Halloran, Executrix Testamentary, c/o Oliff & Lentin, Box 38, Keetmanshoop.
161/1952	Christian Gustav Tuenschel, (Pension Scheide), Stuebel Street, Windhoek		30 dnys	Max Langer, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Goering Street, Box 37, Windhoek.
155/1952	Rudolf Johannes Jansen van Vuuren, Loraine, P.K. Nina, Dist. Windhoek		30 dae	Rudolf Johannes Jansen van Vuuren, Junior, p/a Die Standard Bank van S.A. Bpk., Posbus 32, Gobabis.
167/1951	Hendrik Jacobus Blaauw		21 dae	Mevr. M. C. E. Blaauw, Rooikam, P.K. Helmeringtausen.



ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,  
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate egenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistreerde Nommer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
165/1952	Basson	Anna Sophia Johanna	Verpleegster	23.6.1952 Mariental	5.8.1952 10 v.m.	Magistraats Kantoort, Upington	Eksekuteur Datief
167/195	Botma	Jacob Jacobus	Boer	22.6.1952 Bethanie	11.8.1952 10 v.m.	Magistraats Kantoort, Bethanie	Eksekuteur Datief
Vol. 784/1573	Kogler	Anton	Merchant	10.5.1934	5.8.1952 10 a.m.	Masters' Office, Windhoek	Executor Datief
Vol. 778/1590	Kirchner	Henriette Luise	Baker	18.3.1952 Usakos	8.8.1952 10 v.m.	Master's Office Windhoek	Executor Datief
172/1952	Schultheiss	Regina	Huisvrou	13.7.1952 Windhoek	8.8.1952 10 a.m.	Meester's Kantoort Windhoek	Eksekuteur Datief

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel No. 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, dat 'n versoekskrif deur my ontvang is waarin gevra word dat die pad, soos in Bylae I beskryf, as 'n Distrikspad proklameer word.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition has been received by me requesting that the road, described in Schedule I hereto, be proclaimed as a District Road.

Enige belanghebbende persoon wat beswaar teen sodanige proklamasie wil maak, word versoek om sodanige beswaar skriftelik by my in te handig hieme 'n tydperk van twee maande vanaf datum van die laaste bekendmaking van hierdie kennisgewing.

Any interested person objecting to such proclamation is hereby invited to lodge such objection with me in writing within two months of the date of the last publication hereof.

(Get.) H. O. M. VAN ZYL,  
Waarn. Magistraat.

(Sgl.) H. O. M. VAN ZYL,  
Act. Magistrate.

REHOBOTH.

REHOBOTH.

BYLAE I.

SCHEDULE I.

Vanaf 'n punt op Hoofpad No. V by die bus-halte op die plaas Compromise No. 58 algemeen ooswaarts oor die plaas Compromise No. 58 om aan te sluit met Distrikpad No. 54 in die distrik van Windhoek op die suidwestelike grens van die plaas Rooiwater Súd No. 274 in die distrik van Windhoek.

From a point on Main Road No. V at the bus halt on the farm Compromise No. 58 generally eastwards via the farm Compromise No. 58 to connect with District Road No. 54 in the district of Windhoek on the southwestern boundary of the farm Rooiwater Súd No. 274 in the District of Windhoek.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word aan die Lisensiehof vir die distrik Rehoboth, na verloop van 14 dae vanaf verskyning van hierdie kennisgewing, vir die oordrag van die Algemene Handelaarslisensie van JOSEPHUS JOHANNES SPENGLER, Dubis No. 2, aan OTTO EDUARD CHRIST ten aansien van die besigheid gedryf op plaas Dubis, distrik Rehoboth, wat met aanvang van 10 Augustus 1952 deur genoemde O. E. Christ gedryf sal word vir sy eie rekening en belang onder die naam O. CHRIST.

Kennis word hiermee gegee dat VERA SMIT haar Algemene Handelaarsbesigheid, wat sy op Plaas TSAMMANS, distrik Windhoek, onder die naam TSAMMANS WINKEL gedryf het, oorgenaak het aan LOUWRENS ERASMUS SMIT, wie verder besigheid onder dieselfde naam sal dryf, en dat die Algemene Handelaarslisensie 14 dae na publikasie hiervan oorgedra sal word aan genoemde Louwrens Erasmus Smit.

Windhoek, 22ste Julie 1952.

J. J. SPENGLER.

Posbus 861,  
WINDHOEK.

DR. W. H. WEDER,  
Prokureur vir die Partye.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,  
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *seventien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

R. B. SCHICKERLING,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2.

## SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Ur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
542 (Ins.)	Harvey Roland Chappel	15-7-1952	High Court of S. W. Africa	Friday	15-8-1952	10 a. m.	Windhoek

## KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

## NOTICE BY TRUSTEE.

Kennis geskied hiermee dat DIRK ALBERTUS KOTZE, wie handel gedrywe het as Algemene Handelaar en Handelaar in Patente Medisyne te Oosrood-Suid, distrik Gibeon, onder die naam of styl D. A. KOTZE, die voormelde besigheid oorgemaak het aan CORNELIUS JOHANNES ZONDAGH en MATTHEUS GERHARDUS LOTTER LATSKY, wie die oorgeneem het en verder voordrywe vir hulle eie voordeel en verantwoordelijkheid op voormelde persone onder die naam van LATSKY & KLE. soos en vanaf 1 Julie 1952, en dat na verloop van veertien (14) dae hiervan applikasie by die Magistraat te Gibeon gedoen sal word vir die uitreiking van die nodige lisensias.

LOUIS B. MARAIS,

Prokureur vir die Partye.

Posbus 97,  
MARIENTAL,  
9de Julie 1952.

IN THE INSOLVENT ESTATES OF D. J., J. J. AND H. P. TERBLANCHE AND D. J., J. J. AND H. P. TERBLANCHE TRADING IN CO-PARTNERSHIP UNDER THE STYLE OR FIRM OF THE PRETORIUS GARAGE Nos. 533 to 536.

Notice is hereby given pursuant to Section 109 of the Insolvency Act No. 24 of 1936, that fourteen days after the publication of this Notice, I intend to apply to the Master of the High Court of South West Africa for an extension of the period prescribed in Section 91 of Act No. 24 of 1936 for the submission of Liquidation and Distribution Accounts in the above-named Insolvent Estates.

Dated at Gobabis, South West Africa, on this the 9th day of July, 1952.

M. F. KITCHING,  
Trustee in the Insolvent Estates.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Ordinance, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estate mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensie-Ordonnansie 1936.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word.

In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.

## SCHEDULE/BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Ur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Ur		
539	Hans Christian Sircoulomb	Sequestrated	Wednesday	13/8/52	11 a. m.	Windhoek	For further proof of claims and further examination of the Insolvent, if necessary and passing certain resolutions regarding the assets of the Estate
541	Helmuth Kornblum	Sequestrated	Tuesday	12/8/52	10.30 "	Windhoek	Further proof of claims

**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/aid contribution.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERS.** Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvenswet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedders van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van die likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form No. 5.

**SCHEDULE /BYLAE.**

No. of Estate	Name and Description of Estate	Name of Trustee or Assignee	Date of Trustee or Assignee's Appointment	Date when Account due	Period of Extension required	To whom Application will be made
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedders	Datum waarop Rekening ingedien moet word	Tydperk van Verlenging benodig	Aan wie Applikasie gerig sal word
531	Insolvent Estate of Johannes Stefanus Bredenkamp, of Warmbad	Johannes Nicolaas van Niekerk, Box 17, Karasburg	26/10/1950	26/4/1951	18 months	Windhoek

**IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.**

WINDHIOEK, Monday, 7th July, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Brelner.

In the matter of the petition of:—

**JACK LOUIS LEVINSON,** in his capacity as a Director of **DAMARA HOLDINGS (PTY) LTD.**

Upon the motion of Mr. M. J. Kritzingler, Counsel for the Petitioner,

**IT IS ORDERED:**

1. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 14th day of August, 1952, why this Court should not confirm the reduction of the capital of the Company from the sum of £25,000 (Twenty Five Thousand Pounds), divided into 25,000 (Twenty Five Thousand) shares of £1 (One Pound) each (of which nine thousand shares have been subscribed), to the sum of £1,000 (One Thousand Pounds) divided into 1,000 (One Thousand) shares of the value of £1 (One Pound) each by repaying to the holders of the 9,000 (Nine Thousand) fully paid up shares the sum of £8,000 (Eight Thousand Pounds) and by converting every nine shares in the Company to one share of the value of £1 (One Pound) each.

2. That on the return day an affidavit be filed showing a list of any creditors that might be affected.

3. That the words "and reduced" be not incorporated in the rule.

4. That the Minute appearing at the foot hereof be published together with the rule, and that this rule be published once in the Official Gazette and once in the Windhoek Advertiser newspaper.

(Lorentz & Bone)

(Sgd.) G. J. VOSLOO,  
Asst. Registrar.

**MINUTE.**

The capital of the Company is henceforth the sum of £1,000 (One Thousand Pounds) divided into one thousand shares of £1 each, reduced from £25,000 (Twenty Five Thousand Pounds) divided into 25,000 shares of £1 each. This reduction is effected by converting every nine £1 (One Pound) shares in the Company to one share of the nominal value of £1. At the time of the registration of this Minute the full amount of £1 has been and is deemed to have been paid up on each of the said 1,000 (One Thousand) shares.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of General Dealer, Patent and Proprietary Medicines licences, presently held by A. SCIRADER, carrying on business at Erf 471, Windhoek, to WILLI ZIMMER.

WILLI ZIMMER.

1st August, 1952.

**SOUTH WEST AFRICAN MINERALS EXPLORATION COMPANY LIMITED — IN LIQUIDATION.**

Reference No. C 1177.

**SALE BY PUBLIC TENDER.**

Tenders in duplicate marked "South West African Minerals Exploration Company Limited — In Liquidation" should be lodged with the Master of the Supreme Court, Windhoek, by not later than office closing time on the 30th August, 1952.

(1) At the Store of H. Mentz, Omatjetje, Omaruru:

140 lengths of 20' 2" black Piping.

(2) At the Mine situate in the Otjohorongo Native Reserve:

120 lengths 20' 3" black Piping.

20 lengths 20' 2" black Piping.

100 lengths 20' 1" black Piping.

Tenders in duplicate marked "South West African Minerals Exploration Company Limited — In Liquidation" should be lodged with the Master of the Supreme Court, Windhoek, by not later than office closing time on the 30th August, 1952.

Offers may be submitted for any or all of the assets. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Cash before delivery — the goods to be sold where situate; Purchasers making their own arrangements for transport.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

**E. ZWARENSTEIN,**  
Joint Liquidator,  
Liwinski's Buildings,  
Kaiser Street,  
WINDHIOEK, S.W.A., Tel. 3776.

**KENNETH WHITE,**  
Joint Liquidator,  
14 Keerom Street,  
CAPE TOWN, Tel. 23951.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis geskied hiermee dat MARTHINUS VERMEULEN, wat besigheid in vennootskap gedrywe het met ERASMUS JOHANNES VAN ZYL SMIT en JACOBUS GERT SMIT, as Algemene Handelars en Handelars in Patente Medisyne te Noordloewer, Violdsdrift, Distrik Warmbad, nou sy aandag van die gesegde besigheid aan laasgenoemde twee persone oorgemaak het, en dat hulle vanaf die 1ste dag van Julie 1952 die gesegde besigheid vir hul eie rekening en verantwoordelikhed sal drywe, en dat na verloop van 'n tydperk van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan aansoek by die Magistraat van Warmbad, te Karasburg, gedoen sal word vir die uitreiking van die nodige lisensias.

**VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,**  
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 17,  
KARASBURG,  
16 Julie 1952.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGIE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

## SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
286/1951	Martin Gustav Wilhelm Ernst Kaminski, of Luderitz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Barclays Bank (D. C. & O.), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd. (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, Box 285, Windhoek
24/1952	Hendrik Johannes Schrader, en agterblywende eggenoot Maria Margaretha Magthelena Schrader, gebore Coffee	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Kectmanshoop	E. Lentin, Eksekuteur Datief, Posbus 38, Kectmanshoop
73/1952	Barenil Jacobus van der Berg, van Usakos, en nageleate eggenote Jacoba Johanna van der Berg, gebore Sutherland	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Karibib	Barclays Bank (D. K. & O.), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
85/1952	Sarel Jacobus van der Walt, en oorlewende eggenote Catherina Levinja van der Walt, gebore Venter, van die plaas Sarelton, Distrik Warmbad	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Karasburg	Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 17, Karasburg.
103/1952	Arthur Saettele	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 2.8.1952	Windhoek		M. K. A. Saettele, Executrix Testamentary, c/o A. Neuhaus & Co., Box 156, Windhoek.
148/1952	Ernst Wilhelm Ingomar Kuelbel	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Dr. W. H. Weiler, Prokureur van Eksekuteur Testamentêr, Posbus 864, Windhoek.
26/1950	Elizabeth Maria Hylrecht de Waal (gebore Janse van Rensburg), en oorlewende eggenoot Hendrik de Waal	Gewysigde Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	B. J. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Mariental.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of ERNST VON MALLINCKRODT, carrying on business as General Dealer at Farm Tugab Ost, District Okahandja, to transfer his business to CONRAD WILFRIED VON MAREES, and that fourteen days after publication of this Notice, application will be made to the Magistrate at Okahandja, for the issue of a General Dealer's Licence in favour of the said Conrad Wilfried von Marees.

Dated at Windhoek this 24th day of July, 1952.

LORENTZ & BONE,  
Applicant's Attorney.

P.O. Box 85,  
WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that within 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate for the District of Windhoek for the Transfer of the Mineral and Aerated Water and Tobacco Selling Retail Licences, presently held by T. ROGL, trading under the style or firm of BODEGA BOTTLE STORE, in respect of the premises situate on Erf No. 226, Bahnhof Street, Windhoek, in the District of Windhoek, to and in favour of MONIS WINERIES LIMITED, trading under the style or firm of BODEGA BOTTLE STORE.

Dated at Windhoek this 25th day of July, 1952.

HARRY BLOCH & CO.,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 338,  
Kaiser Street,  
WINDHOEK.

**LOST POLICY OF ASSURANCE.**

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY  
LIMITED.

105, Adderley Street, Cape Town.

POLICE No. 613347.

DATE OF POLICY: 14th April, 1942.

SUM ASSURED: £500.

LIFE ASSURED: ERNST AUGUST KARL GUSTAV WILHELM HEBEKE.

OWNER: MARTHA AUGUSTE HELENE CONRADINE HEBEKE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication within the period of 3 months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.

By Order of the Board,

J. D. WARES, Manager.